



# La Gaceta Española

## REVISTA QUINCENAL

SE PUBLICA LOS DIAS 10 Y 25 DE CADA MES  
CON APROBACIÓN ECLESIASTICA.

Dirección, Redacción y Admón.  
BANAPA (FERNANDO FOO)

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

para el  
AFRICA OCCIDENTAL: 4 pesetas por semestre  
Pago Adelantado. Número atrasado: una peseta.

Se admiten **ANUNCIOS** á 0'25 ptas. la línea.  
Item **Comunicados y Esquelas mortuorias**, á  
precios convencionales. Es condición indispensable  
que se nos remitan cuatro días antes, por lo menos

• Dirijase toda la correspondencia al Director:

Rdo. Padre Marcos Ajuria

### RECOMENDAMOS

las siguientes publicaciones con cuyo cambio nos honramos:

- El Correo Español:** diario católico. Apartado, 180. Madrid.  
**La Gaceta del Norte:** diario católico. Gran Vía. 26. Bilbao.  
**Razón y Fe:** revista mensual redactada por PP. de la Compañía de Jesús. Plaza de Santo Domingo. 14. Madrid.  
**El Siglo Futuro:** diario católico. Clavel, 11, 2.º Madrid.  
**Mercurio:** revista comercial ibero—americana. Rambla de las Flores. 1. prall. Barcelona. (Seguirá)

# ¡Aquí me tenéis!...

(Un comedor; sobre la mesa no quedan otros rastros del condumio que un jarro de agua y una tacita de café, ya vacía. Delante de ésta un hermoso gato de color plumizo sueña en... Pero... ¿quién puede nunca saber en lo que sueña un gato?)

Un sacerdote y un caballero hablan con bastante animación.)

—Usted no es un párroco... usted es una anguila...

—No soy, afortunadamente, ni lo primero ni lo segundo...

—En fin, sea lo que sea, ya he logrado echarle el guante, y ahora no se me escapa. Sepa usted que mi mujer y mi hija me envían como embajador, con objeto de preguntar á usted dónde y cuándo podrán encontrarlo para cumplir con la Iglesia...

(El sacerdote, sonriéndose, después de algunos instantes de silencio...)

—Y usted, querido amigo, cuándo cumple?...

(El caballero, sorprendido:)

—No se trata de mí... Ya he dicho á usted que vengo de parte de mi mujer y de mi hija...

(El sacerdote, con seriedad:)

—Y usted, cuándo cumple?

(El caballero, visiblemente disgustado:)

—De modo que insiste usted?

—Ya lo creo que insisto.

—Si quisiera usted que habláramos de otra cosa...

(Momentos de silencio.)

(El sacerdote levanta la cabeza.)

Y, ¿por qué hemos de hablar de otra cosa?...

—Porque sería difícil que nos entenderíamos...

—Es posible, sin embargo, que si hablaráramos... Porque le aseguro á usted con toda sinceridad que quisiera yo conocer los motivos, sin duda respetables, á que obedece una persona, que me es tan querida, para no tener religión verdadera...

(El caballero, levantándose precipitadamente..)

—¿Cómo sin religión?... Se engaña usted de medio á medio... Yo no tendré la religión de usted... pero tengo una religión... tengo mi religión...

(El sacerdote, moviendo la cabeza..)

—Y... ¿se puede saber qué religión es esa?

—Sí... ya que me ataca usted en mis propias trincheras. Soy sencillamente espiritualista... Es decir, que en la lucha de la vida he arrojado mucho lastre; pero he conservado lo esencial... ¡Dios!... ¡el alma!... ¡la vida futura!...

(El sacerdote, estrechándole las manos en un impulso de conmiseración..)

—¡Muy bien!... ¡Muy bien!...

—Lo mismo que yo opinan millares y millares de personas...

—Perfectamente...

—Y, ¿no le parece á usted bastante?

(El sacerdote toma el jarro, llena de agua la tacita vacía y la muestra á su visitante): —¿Es esto café?

—(El caballero, admirado:)

—Claro está que no... pero la verdad es que no comprendo...

—Ahora comprenderá... No es café; pero lo parece; porque con los posos del fondo de la taza se ha teñido el agua de negro... Pues bien, amigo mío, su espiritualismo de usted es una religión de este género... un Dios vago... un alma vaga... una inmortalidad vaga... ¿Como quiere usted que esa vaga mezcla pueda satisfacer á una conciencia humana?

Porque la religión, amigo mío, es la vida é influye sobre nosotros en todos los momentos de la existencia de un modo imperativo y soberano: ¡No robes... no mates... no te divorcies... no trabajes en domingo... cumple con la Iglesia... amá á tus enemigos!...

Pero ese Dios del espiritualismo á que usted se refiere, ¿qué consiente? ¿Qué prohíbe? ¿Quién tiene derecho para asegurar que lo conoce y porque lo conoce para imponerlo á los demás? Y no añadamos que ese Dios ha servido para justificar todas las causas por injustificables que éstas hayan sido...

—¿Dice usted que todas?

—Y lo vuelvo á decir, todas. ¿No recuerda usted el entusiasmo con que Robespierre, lá más siniestra de las fieras del 93, estableció la fiesta del Sér Supremo? Y por otra parte... ¿Si en las horas terribles de la vida, en las horas del sufrimiento, de la desesperación del estallido de las pesiones, cuando el hombre tiene que apretarse con ambas manos á el corazón para contener sus latidos, apenas bastan á consolarnos ó á mantenernos en la senda del deber, Jesucristo clavado en la Cruz y la Iglesia con sus implacables preceptos, ¿qué podrá hacer ese Dios vago, vagamente perdido en su vaga eternidad?

...Y si todo esto para usted, como individuo, significa poco, cabe afirmar lo mismo de las muchedumbres que necesitan siempre de un nombre prestigioso, de un programa preciso, de un ideal indiscutible?... Ya ve usted que su religión es una fantasía y hace falta buscar otra que responda mejor á las realidades y á las exigencias de la vida... (Momentos de silencio.)

(El caballero, con aire pensativo.)

—... Y es claro. Usted me propone la suya.

—¿Conoce usted alguna mejor? Y después de todo... si es también la suya... ¿Es que ha renegado en absoluto de ella?

—No... lo repito... Yo tan sólo he arrojado por la borda, lastre considerado como inútil...

—¿Y sabe usted cómo se llama ese lastre? ¡Pues se llama Jesucristo!... ¡Ahí es nada!... ¡Se llamó la Comunión!... el acto principalísimo del cristiano, la más hermosa demostración de nuestra fe,... Señor, todo lo admito, ecepto á Vos!... Vos constituís el lastre... ¡Encantador, encantador!... ¿Y se atrevería usted á decir eso á la pequeña que se prepara en estos días para hacer su primera Comunión?...

—Pero es posible ser cristiano sin necesidad de cumplir con la Iglesia.

—Sí; ¡lo mismo que es posible construir una iglesia sin altar! Usted, amigo mío, no habla en serio...

—Yo de buen grado comulgaría; ¡pero se oponen

á ello tantas dificultades!...

—¿Cuáles?... Precíselas usted si puede... Dios lo ha creado á usted libre y no puede, sin contradecirse, presentarle las verdades de la fe con la evidencia de los axiomas geométricos, porque entonces, ¿qué mérito habría en creer?... Vamos, respóndame con franqueza...

—Cuenta usted con ella.

—Pues bien: si usted se encontrara enfermo... pero enfermo de veras... es decir, en inminente peligro de muerte... y yo, como buen amigo, fuera á visitarle... y le rogara que cumpliera sus deberes de cristiano, ¿se haría usted sordo á mi ruego?

*El caballero, con viveza:*

—No me haría. Puede usted creerlo.

—Es decir que se confesaría usted...

—Me confesaría, porque me parece lo más seguro.

—¡Entonces, acabemos de una vez! Expóngame una razón admirable... una sola, para retardar hasta la última hora la confesión, cuando para adelantarla militan tantas otras...; la principal de ellas el odio de nuestros enemigos.

...Si en un día, para usted de supremas aflicciones, viera llegar á su casa á un antiguo amigo que hubiera dejado de visitarlo hacía tiempo y le dijera: «Hace años que no te veo; pero he sabido tus infortunios y aquí me tienes á tu disposición.» ¡Cuánto no agradecería usted tal visita y tal ofrecimiento!

Pues bien, amigo mío; para Jesucristo en Francia ha llegado el día de las aflicciones.

Y puesto que usted asegura que en las postrimerías de su vida habría de reconciliarse con El, cuánto más vale, en este día de sus amarguras, en esta hora de sus tristezas, tenderle los brazos diciéndole con el corazón.

—No quiero esperar á que triunféis de vuestros enemigos... No quiero resistir á vuestra gracia hasta el último instante; por que la existencia sin Vos no tiene significación alguna... Vos sois el Camino, la Verdad y la Vida... ¡Aquí me tenéis!...

¡Una vez más me vencisteis, divino Galileo!...

(El caballero, muy pensativo, hace tiempo, fija la vista en la ventana, contemplando, á través de los transparentes visillos, las estrellas que, poco á poco, se van encendiendo en el cielo del crepúsculo.

De pronto, parece adoptar una súbita resolución y se vuelve hacia el sacerdote.)

—Pero... ¿puede usted confesarme aquí, en este comedor?

—Ya lo creo...

—Nunca... nunca pudo ocurrírseme que mi visita tuviera este desenlace...

(El sacerdote, muy serio.)

—¡Ay, amigo mío! Estos desenlaces inesperados constituyen, desde San Pablo acá, el secreto de Jesucristo.

*Pierre L' Ermite.*

(De *La Croix*, de Paris)

## DE CULINARIA

### COMIDA FAMILIAR

**SOPA DE QUESO.**— En una sartén, se ponen para seis platos de sopa, 10 gramos de manteca de cerdo, 5 gramos de mantequilla y una cebolla cortada sumamente fina: se deja que se cuezca, no puede dorarse porque la mantequilla lo impide; se tienen cortados trozos de pan grandes pero muy delgados.

Se ponen en una cacerola dos ó tres cucharadas del frito de la sartén, se cubre la superficie del pan, se vuelve á poner un par de cucharadas de manteca de la sartén encima del pan, una capa de queso rayado; otra vez pan quedando encima la manteca y queso, se le añade un poco de caldo, lo necesario para cocerse el pan y se pone al horno.

Esta sopa ha de quedar espesa.

**Carne á la D. Francisco.**—Se coge un trozo de carne no muy gruesa, que sea de ternera ó buey, se le dan unos cuantos golpes con la mano del mortero para allanarla; después de lavada se pone en una cazuela con manteca, ajos picados, cebolla á rabanadas, pimientos de lata y una lata de tomate, un poco de pimienta y la sal necesaria, todo esto en crudo; se pone la carne á fuego lento y bien

tapada, porque ha de cocerse sin agua y necesita el sabor de la tapadera.

**Pescado al Horno.**—Para freír al horno puede ser el pescado que se quiera, pero el más á propósito es el besugo. Después de limpio, se coloca en una fuente con bastante cantidad de aceite, tomates de lata, si son frescos mejor, una hoja de laurel, pimentón colorado, perejil y ajos picados con la media luna, cebolla cortada á ruedas y colocadas encima del pescado, y se rocía con vino seco y se se coloca al horno; cuando se va á servir se le pone alrededor unos huevos duros partidos á lo largo para adornar la fuente. Y luego se sirve.

**Pastel de patata.**—Este pastel es á propósito para servir en vez de verdura: se hacen hervir las patatas con piel á fuego vivo, lavándolas antes para que se les quite la tierra. Se pelan y se machacan en el mortero, teniendo cuidado que no se enfrien, si no la pasta se empelota: se tiene un poco de morcilla negra ó blanca y se une con la pasta, poniéndole la sal necesaria; en la sartén, se pone manteca y cuando está caliente se echa la pasta, y se hace el pastel del grueso que se quiera; cuando se ve que esta dorado de los dos lados, se sirve.

Este pastel puede servir para postres también; sólo que se ha de quitar la morcilla y se han de añadir tres cucharadas de azúcar y un poco de canela en polvo.—R.

## Un Obispo ante los Tribunales

Monseñor Lauranas, obispo de Cahora, ha comparecido ante el Tribunal correccional... por el enorme delito de haber prohibido algunos libros de texto en las escuelas públicas de su diócesis, y por haber prescrito á los padres que no llevasen á sus hijos á tales centros de enseñanza.

Es decir, que el derecho de crítica que no se niega al último de los periodistas respecto á las cosas más respetables, se le niega á un prelado católico respecto de los libros de cualquier maestro.

La actitud del prelado no puede ser más noble y más digna.

«Entrando en esta sala—dijo—he buscado el sitio en que extendía sus brazos el Divino Crucificado.

La imagen de Dios ha desaparecido hace cinco años, para que no apareciese que la justicia se administraba bajo la mirada de Dios».

«Y he aquí que la religión entra otra vez en este recinto, no para presidir, sino para ser juzgada».

Después precisó el carácter de su carta pastoral, terminando esta parte de su discurso con estas hermosas palabras:

«En calidad de juez de la doctrina he condenado ciertos libros y ciertas escuelas; pues bien, renuevo en este sitio aquella condenación. Sea cualquiera la sentencia que pronunciéis ante mí, la que contiene mi carta pastoral permanecerá válida: libros malos y malas escuelas permanecerán condenados.

Monseñor Lauranas citó después hechos inauditos ocurridos en su diócesis que le determinaron á dar la voz de alerta contra el peligro doctrinal y moral de ciertas escuelas.

En un párrafo admirable manifestó que no pedía la aplicación de atenuantes, «porque—dijo—las atenuaciones conciernen á los jóvenes; y tengo sesenta y siete años; á los imprudentes, y yo he reflexionado maduramente, y á los arrepentidos, y declaro que no tengo arrepentimiento ni propósito de la enmienda».

Así hablan los sucesores de los Apóstoles ante los ministros de la justicia humana.

---

## ROMERO Y COMPAÑIA

**Factoría Los Mangos**

Importadores de artículos nacionales y extranjeros

Exportadores de cacao y demás frutos del país.

Se vende hortaliza.

Santa Isabel Fernando Poo.

---

**J. SILENIO MONTEROS**

CALLE GRAL. PAZ 867  
TUCUMAN (República Argentina)

Desea recibir SELLOS de correo de Fernando Poo, Sierra Leona y otras Colonias del Africa Occidental.

En canje ofrece SELLOS de correo de Argentina y Sud América

---

## VINOS

DE COSECHAS ESCOGIDAS

para la exportación

MARCA REGISTRADA

**LA BARCELONESA**

Tipos {  
Vino tinto superior 16°.  
Vino tinto navarro superior 16°.  
Vino clarete - oro superior 16°.  
Vino Alella superior 16°.

**JUAN ESPARDUCER, Y Ca.**

**BARCELONA**

Despacho

PLAZA MEDINACELI 7 PL.

Almacenes

CALLE CATALUÑA 23, 25, 27, 29, S. MARTIN

# LA GUINEA ESPAÑOLA

**SUMARIO.** *Texto:* Tendencia africanista, por M. A. G.—Miscelánea mundial.—Estamos de acuerdo.—Impresiones, por J. C.—Destino, poesía por N. D.—La Isla de Annobón, por N. B.—Gramática Bubi, por J. J.—Revista de Africa.—Noticias de nuestra Colonia.—*Cubiertas:* Aquí me tenéis.—De culinaria.—Un obispo ante los tribunales.—Anuncios.

## TENDENCIA AFRICANISTA

**P**ara cuantos nos interesamos por la prosperidad del más desconocido de los continentes, es verdaderamente un sintoma consolador el movimiento africanista que en todas partes se va observando. Frescos están todavía en la memoria de todos, los importantes acuerdos del Segundo Congreso Africanista celebrado en la inmortal ciudad de los héroes de la Independencia. —No ha mucho nos enteró la Prensa de que en la capital de la más grande de las Islas Afortunadas se preparaba una gran Exposición de productos africanos, señaladamente los originarios del Africa Occidental. —Para época no lejana se proyecta asimismo en Londres un Congreso Internacional Médico para estudiar el paludismo y la enfermedad del sueño que tantos estragos produce en Africa, y en la cual tendrá la debida representación nuestra querida Patria. A ello obedece el haber mandado el Gobierno de España una Comisión Científica a estas nuestras Posesiones. Dicha Comisión, de cuya llegada a Santa Isabel tienen ya noticia nuestros lectores, salió de la capital el día 29 del pasado, con intento de llegar a Concepción, en donde parece se halla el asiento principal de la enfermedad del sueño en Fernando Poo, y desde allí atravesarán la Isla para pasar a San Carlos, después de contemplar las bellezas de Moca y examinar sus condiciones sanitarias.

Del movimiento africanista de que hablamos dió también vivas muestras la Cámara Agrícola de Fernando Poo con la Exposición y Concurso de cacao celebrados poco ha en Sta. Isabel, y la misma entidad oficial está estudiando los medios para la celebración de un Congreso agrícola en la capital de nuestros Territorios.

Finalmente, y para no citar otras muchas señales reveladoras de tan laudable tendencia africanista, que nos llevarían demasiado lejos, consignemos el siguiente despacho telegráfico que publica un importante diario católico de Madrid.

«CEUTA 1º. (10,30 m.)—El Centro comercial

Hispano Marroquí de esta ciudad ha celebrado un banquete en la casa Ayuntamiento, presidido por el general gobernador, en honor del delegado general de los Centros de Madrid, Barcelona y Tánger, asistiendo el alcalde y todas las autoridades militares y civiles y los socios del Centro y el decano de la prensa de Ceuta.

El presidente del Centro, Sr. Heral, expresó su deseo de celebrar aquí el tercer Congreso africanista, para unir a todos los elementos tras el desarrollo de los intereses comerciales.

El delegado general agradecido atención, expresó que la obra de los Centros está inspirada en el más alto patriotismo, habiendo logrado gracias a una propaganda activa y constante, que se hable, escriba y piense en la acción comercial de España en Africa; dijo: «donde vayan nunca oirán la voz de la política, sino la opinión de la conciencia nacional y expresión de los intereses materiales y morales de España.» Pidió unión de las autoridades militares y civiles para celebrar el tercer Congreso africanista y conseguir obra patriótica de paz y trabajo en beneficio de España.

Brindó por el desarrollo de Ceuta para que sea continuación de España y por la prosperidad y fraternidad de los Centros con los demás elementos, cooperando todos a celebrar una Exposición de productos hispano-africanos.

Anunció expedición comercial de próxima llegada como acto realizado de gran importancia para la política africanista del Centro marroquí; telegrafiado mayordomo mayor Palacio, presidente Consejo ministros, dando cuenta de la importancia del acto.

El alcalde ofrece el solar en que se ha de construir el Gran Hotel.»

Siga creciendo el movimiento y no tardará el día en que la civilización, el progreso y la prosperidad brillarán con refulgentísimos rayos a cuya luz descubriremos los secretos del continente misterioso.

M. A. G., C. M. F.

© FONDO CLARETIANO

## MISCELÁNEA MUNDIAL.

Cuando la cuestión de los aeroplanos y globos dirigibles está más candente y á la orden del día en todos los países del mundo, llama verdaderamente la atención y pone miedo en el cuerpo el tesón con que en Alemania se hacen tentativas para inventar medios con que luchar con las nuevas máquinas de guerra. Lean nuestros lectores lo que acerca de estos medios de combate y destrucción dice un periódico militar de dicho imperio.

«Los talleres de Krupp han terminado de construir tres cañones de 65, 75 y 105 milímetros, que pueden ser colocados sobre una cureña ligera, sobre cureña automóvil y sobre la cubierta de un buque, según su calibre. La velocidad inicial de los proyectiles es 620, 650 y 700 metros por segundo. El cañón de 65 milímetros puede ser inclinado á 60 grados, alcanzando á un aerostato situado á 1.500 metros de altura, y su alcance es de siete kilómetros y medio; el alcance del cañón de 75 milímetros es de 11 kilómetros, y el del cañón destinado á los buques es de 13 kilómetros 700 metros.

Estos cañones lanzan granadas de tres clases: una, la ordinaria para aeroplanos, y dos especiales para los globos dirigibles ó para los cautivos; la primera de estas dos últimas va provista de una cápsula de musgo de platino que entra en ignición al ponerse en contacto con el gas del globo, provocando la explosión del proyectil; la otra granada, sistema Krupp, tiene tres agujeros que dan paso á la llama de la carga que incendia el gas del aerostato.

Ya se han verificado ante el ministro de la Guerra, el jefe superior de Artillería del imperio y un ayudante del emperador, las pruebas de los tres cañones, y en ellas las granadas han hecho explotar dos globos cautivos situados á 1.000 metros de altura.»

—El diario *Daily Mail*, de Londres, publica curiosísimos datos acerca de los socorros á las víctimas de Sicilia y Calabria.

El presidente del Comité central de socorros á las víctimas del siniestro de Messina, ha publicado el balance de los socorros enviados á la desgraciada ciudad italiana.

La suscripción extranjera se distribuye del modo siguiente: Inglaterra, 3.000.000 de francos; República Argentina, 2.000.000; Alemania, 2.000.000; Francia, 1.500.000 y Estados Unidos, 1.500.000; no comprendiendo los socorros en especie ni los de naciones cuyos donativos no han llegado á un millón de francos.

El gobierno italiano ha obtenido de las Cámaras y por cuenta del Estado, cuarenta millones para los gastos inmediatos, más setenta millones á emplear en un periodo de dos años en obras públicas.

Su Santidad el Papa ha recibido de los católicos del mundo 6.300.000 francos, que ha hecho distribuir por los Obispos de Sicilia y Calabria, y éstos han sido los socorros que primera y más directa y eficazmente llegaron á manos de las desgraciadas víctimas del terremoto.

El total completo del movimiento mundial de asistencia, comprendiendo ahora todos los donativos, se elevan á 23.800.000 francos procedentes del extranjero, 110 millones del Estado italiano, incluso los 70 de Obras: públicas 6.300.000 del Vaticano, y un millón directamente del Sumo Pontífice.

Hasta ahora se han gastado las sumas siguientes: 4.400.000, para los refugiados de Messina y de Reggio, 2.000.000, de francos para permitir á los estudiantes refugiados, y que han quedado sin recursos, acabar sus carreras; 1.800.000 francos para las viudas; 3.500.000 para los huérfanos; 1.750.000 para los heridos que han quedado inútiles para el trabajo; 2.300.000 para los artesanos y obreros que han quedado arruinados por la catástrofe ó han perdido en ella sus herramientas; 4.700.000 para la construcción de barracas y tiendas y la alimentación de los sinistrados; 1.000.000 para víctimas de diversas procedencias y 800.000 para la educación de huérfanos. Hay que añadir á esto los 7.300.000 francos distribuidos directamente por las autoridades eclesiásticas ó empleados en asistencias diversas á las víctimas.

Los recursos que le restan actualmente al comité no se elevan más que á 78.414 francos, no comprendiendo los 70 millones que el gobierno italiano debe emplear en la reconstrucción de la ciudad y restablecimiento de los servicios.

Los mismo el presidente del comité que todos los que han visitado Messina reconocen que se han cometido algunos abusos en la construcción de barracaes, que han resultado enormemente caros y no espon den á las necesidades de la población ni á las exigencias de la moral y de la higiene, según dice el *Mattino*, de Nápoles. Su aglomeración los expone á los peligros de un incendio, no pueden resistir á la impetuosidad de los vientos y como no están bien contruidos la mayor parte cederían al menor temblor de tierra, siendo además asilos preferidos por los insectos.

— Los que cerrando los ojos á la historia continúan todavía creyendo que el verdadero progreso científico está reñido con los que visten sotana ó el tosco sayal del religioso, aquí tienen una nueva prueba de lo engañados que andan. Hay en Vizcaya un respetable sacerdote muy poco conocido en el mundo, pero muy conocido y querido de todos los pescadores del Cantábrico. Dicho Sr. Sacerdote es un gran meteorólogo, que desde su observatorio particular de Igueldo, no subvencionado por el Estado ni por la Diputación, predice con matemática exactitud los trastornos atmosféricos en aquellos peligrosos mares; millares de personas le deben la vida y, francamente, no se comprende por qué tan ilustre bienhechor de la humanidad no ha de ser altamente recompensado por el Estado. Se dirá que no tiene carrera técnica; pero ¿qué importa la carrera cuando sin ella se consigue el fin?

Pues bien, la Oficina Central Meteorológica de París, con fecha 23 de Mayo último, anunciaba tormentas para toda la costa occidental de Francia, y el tiempo fué bellissimo en todo ese litoral durante treinta y cuatro horas.

El día 24 al mediodía anunciaba la dicha Oficina «buen tiempo» para toda la Francia, resultando que

la misma noche la galerna invadía el Sudoeste de su litoral, á las nueve horas de haber anunciado el buen tiempo, sin excepción alguna.

En cambio el Observatorio de Igueldo, sin los recursos del opulento Observatorio de París, anunció á toda la costa del Cantábrico hasta la Coruña, á las tres y media de la tarde, lo que sigue: «La situación atmosférica va á perturbarse. **Tengase cuidado galerna.**

Y así en efecto sucedió después de algunas horas. No hay palabras para encomiar un servicio como este prestado gratis, sin percibir cantidad alguna.—G.

## Estamos de acuerdo

Tiempo ha que anhelábamos manifestar al público que nos lee, nuestra conformidad con varias de las proposiciones sustentadas en nuestro caro colega el «Boletín de la Cámara Agrícola de Fernando Poo», y conste que si algo valiera nuestro humilde voto, con gusto lo daríamos desde luego para que pronto se tradujeran en hermosa realidad las que hoy son tan sólo aspiraciones. Veamos y anotemos algunas de ellas.

Se impone la necesidad de facilitar medios para el acarreo de los productos, con lo cual, dicho se está que, aparte de otras ventajas, podrían ser empleados en las labores de las fincas los braceros que hoy se han de utilizar para el acarreo. Sería resolver en su tanto el problema de trabajadores. Nada diremos del progreso que estas facilidades suponen en la colonia, ni del que se podría esperar de su realización. Por esto estampamos con inmensa simpatía el rumor que hemos oído de que las dignas Autoridades que en la actualidad nos gobiernan, tratan de activar las comunicaciones en la perla del Golfo con la instalación de telefonos, trazado de nuevos caminos y acaso con alguna vía férrea.

Puede afirmarse como si se tratara ya de un hecho histórico que de seguir en el auge que tiene al presente la producción del cacao en Fernando Poo, dentro de un lustro, la isla producirá más cacao del necesario para el consumo de la Metrópoli y necesariamente ha de llegar el caso de tener que buscar nuevos mercados donde la competencia no podrá menos de ser ruinosa á nuestros cultivadores de cacao con la baja de los precios.

Precisa, en consecuencia, comenzar desde ahora á buscar esos mercados donde se arraigue nuestro producto; y no solamente para subvenir á nuestras exigencias del porvenir, sino aun para remediar las presentes, porque ello es cierto que el limitarse á un solo mercado es causa de que desmerezcan nuestros cacaos por el interés que en ello tengan ciertos acaparadores; cuando, es fácil suponer, que si estuvieran repartidos entre varias plazas, los mismos frutos marcarían su valor.

Es también una gran verdad que en la depreciación de nuestros cacaos, cabe gran parte de la responsabilidad á aquellos, llamemoslos especuladores, que «por aprovecharlo todo, embarcan clase mala y muy inferior causando notables perjuicios á todos los exportadores y sobre todo al buen nombre del país». Somos testigos oculares de que muchas veces el cacao que se compra á los indígenas no reúne las condiciones de preparación que se requieren para el consumo; y es natural que suceda así cuando ve el indigena la competencia que se hacen entre sí los negociantes por comprarle el grano, esté ó no fermentado, lo mismo si está húmedo que si no lo está.

No vaya á creerse que son tan simples los indígenas que vayan á molestarse elaborando un fruto que saben tendrá salida sin tanto trabajo.

A ellos ¿qué les importa el buen ó mal nombre de Fernando Poo? Lo mismo acaecía en las colonias inglesas con el aceite y almendra de palma que se adquiría del indigena sin preparación y en malas condiciones hasta que el Gobierno puso coto á la especulación indigna que tanto descrédito acarrearía al buen nombre del país productor.

Propone la Cámara Agrícola como medio para proteger nuestro cacao en los mercados peninsulares la rebaja de los derechos de Aduanas en unos 20 céntimos por kilo sobre el tipo actual de 70 céntimos oro, con lo cual sin aumentar la tarifa para los cacaos extranjeros tendría el nuestro el margen suficiente para competir con ellos. Y ¿quién no vería con gusto se volviera á la tarifa de 45 céntimos por kilo como estuvo en mejores tiempos? Después de todo ¿no sería favorecer un territorio que al fin y al cabo es una parte integrante de la patria? A más de un extranjero hemos oído comentar en tono pícaro semejante anomalía de nuestra Administración. Por lo visto las naciones extranjeras que han puesto á los productos de sus colonias tarifas insignificantes y aun las han libertado totalmente de ellas, deben de haber sido tontas de remate al privar al Tesoro de los ingresos que supone la entrada de productos extranjeros. Y sin embargo esas naciones se nos proponen por modelo de colonización.

Estamos de acuerdo sobre la alucinación que padecen muchos agricultores, la inmensa mayoría, plantando exclusivamente cacao y relegando al olvido otros cultivos á primera vista menos remunerativos que el cacao, tales como el café, abacá, cocos, aceite y almendra de palma, etc., pero también de menos trabajo, menor peligro de malogro y más fácil preparación. Véase en pro de todo lo dicho nuestra colección humilde de 6 años, donde oportuna é importunamente «La Guinea Española» ha defendido todos los mencionados extremos y otros más.

Por remate de estas cuartillas de hoy, y para los que se empeñan en considerar á Fernando Poo como un mercado insignificante para los productos nacionales, apuntamos estos datos que más extensamente trae el citado Boletín.

En 1907 y sólo en conservas de hortaliza y legumbres, la isla de Fernando Poo, importó 30.490 kilos con no contar seguramente 15.000 habitantes: es decir más que Canarias, Egipto, Argel y Marruecos juntos, quienes tan sólo consumieron á la producción nacional 12.693 kilos. Recuérdese que la venta de víveres que el «San Francisco» vapor correo español hace en Santa Isabel se calcula entre 4 y 5.000 duros en solos diez días de estancia cada dos meses en la capital lo cual supone un movimiento de 20 á 30.000 duros anuales. Y sucede á las veces que muchos no pueden proveerse de ciertos géneros por haberse agotado ya á los 5 días de estancia.

Hay cosas que no necesitan comentarios. —X.

## ¡Aprovechar la ocasión!

Se viene encima la cosecha de cacao, y hay propietarios en grande escala que por la escasez de brazos temer que no es podrán dar buena cuenta de las numerosas piñas que les brinda su plantación.

Yo les pregunto. ¿Tenéis la **Desgranadora Coll?** —No, Señor.—Entonces es fundado vuestro miedo, puesto que habréis de destinar á desgranar las piñas á los braceros que podríais emplear en cortar las piñas de los árboles, si tuvierais la **Desgranadora Coll**. Compradla, pues, y no temáis.

# IMPRESION

Una de las cosas que más han impresionado mi espíritu de cuanto he visto en el corto tiempo que llevo en Fernando Poo, es esa empresa meritísima que están realizando los Padres Misioneros. Por más que de oídas y por lo que había leído, tenía una ligerísima idea de lo que era la noble y desinteresada misión de estos virtuosísimos PP. nunca llegué á sospechar que se conmoviera tanto mi ánimo al tener la satisfacción de ver por mis propios ojos, y tan de cerca, las saludables y provechosas consecuencias de esa labor constante y elevada, que, á fuerza de tiempo, paciencia y sacrificios llega á convertirse en gigantesca, y que hace dudar al más incrédulo, que sea obra de hombres y no de santos.

Pero si no son santos, poco les falta para serlo; y si no, mis lectores lo mismo que yo conocen alguno de los que voy á citar, no ignoran sus virtudes, admiran sus obras, y los resultados de ellas, y en consecuencia me dirán si voy equivocado al hacer tal afirmación. ¿Que diré de las bondades del dignísimo Sr. Obispo, con quien he tenido el honor de conversar, cuya venerable presencia atrae, y cuyo rostro apacible y dulce junto con lo elevado de sus pensamientos y dulzura de la voz con que los expone, subyuga desde el primer momento haciendo que se descubra en él un verdadero apóstol de la doctrina de Cristo?

¿Hay alguien que haya estado aquí y que no conozca ó haya oído alabar por lo menos al simpático P. Juanola, que reúne en lo moral un espíritu vigoroso á un corazón sencillito como el de un niño? ¿Y el P. Ajuria, el estimado Director de este periódico, que muestra impreso en su fisonomía un reflejo de cansancio físico producido sin duda por sus desvelos para llevarlo todo como es debido, desde la publicación que tan acertadamente dirige, hasta el último detalle de la Casa-Misión que le está encomendada, abatimiento físico que contrasta con su mirada inteligente y viva á la que no escapa por menor que se relacione con su deber, no es también digno de admiración?

Pues bien, estos hombres cuya semblanza acabo de esbozar ligeramente, y tantos y tantos compañeros suyos merecedores de iguales alabanzas y que sería largo enumerar, ponen todos, su alma entera al servicio de nuestra santa religión, y todo cuanto hacen por ella, y lo que se sacrifican, (aunque ellos creen que no hay ningún sacrificio en lo que hacen), es desinteresado, es para el bien del prójimo, para cumplir la ley de Dios y la alta misión que les tiene confiada la Patria.

Y aún he de añadir que no sólo es su alma, sus virtudes, sus ideas, lo que ponen á disposición de la humanidad, es también su vida, vida que ellos no temen exponer en bien de los demás, pues para ellos no existen penas, dolores, ni sufrimientos.

Esto en cuanto á los Obreros; en lo referente á su Obra, ved alguno de sus resultados. Ellos han llevado la verdadera doctrina, la fe de Cristo al corazón de los morenos, que hubiesen vivido quizás siglos y siglos sin moral ni religión; los han sacado de la barbarie; los han vestido; les han explicado en qué consistía el matrimonio cristiano, casando á los que espiritualmente estaban preparados para contraerlo; les han hecho aprender oficios; les han enseñado nuestra lengua, y, finalmente, han inculcado en su corazón el amor á España! ¿y esto, es poco acaso?

(1) Aunque inmerecidas las alabanzas que se tributan, sobre todo cuanto á nosotros se refiere, publicamos íntegro este artículo que se digna remitirnos nuestro buen amigo D. Juan Cantallops, á quien agradecemos la buena voluntad con que disimulando nuestros defectos, sabe á relucir cualidades de que quisiéramos estar revestidos.—*La Dirección.*

¿Y á una labor que está dando tales resultados, no añadiremos algo de nuestra parte? Yo creo que todos debemos ayudar, por la Patria y por la Religión, á levantar esa obra de titanes, que ha de ser la fortaleza, que defienda los intereses morales y materiales de esta Colonia, aportando á ella nuestro grano de arena, por diminuto que sea, y á medida de nuestras fuerzas, ya que no de nuestros deseos, para que Dios bendiciéndonos á todos, nos lo premie haciendo prósperos y felices estos Territorios que son pedazos de nuestra querida España, como los hijos son pedazos de las entrañas de su madre.

*Juan Cantallops.*

Sta. Isabel de Fernando Poo 4 Julio 1909.

# DESTINO

A mis exdiscípulos del Colegio de Valmaseda.

La mano de cruel destino nos separó con violencia, hoy la nostalgia de ausencia, como un velo funeral, ha enlutado esos ojuelos que lloraran mi partida quizás por toda la vida... hasta la Patria inmortal...

Téngoos, empero, á la vista, traigo los nombres escritos y cien recuerdos benditos en la mente y corazón; y aunque remotas distancias hayan abierto un abismo, no dudéis; yo soy el mismo, y os veo con intuición.

En esta ruin existencia mis fatigadas pupilas reposarán, sí, tranquilas en vuestro rostro infantil; y beberán mil sonrisas, que son bendición del cielo, con que ahuyentarse ha el recelo de humana discordia vil.

Sólo un temor hoy me asalta, que ignoro si es profecía: temo que llegue algún día en que con negra traición, dando un adiós desdeñoso á los demás compañeros, emprenda alguno senderos que den en la perdición...

Si eso tiene que venir, si ha de llegar esa hora, pido al cielo desde ahora muerte feliz para él; que hoy es ángel de candor y es humilde y venturoso, tal vez mañana orgulloso monstruo será, cual Luzbel.

Pues comenzáis con la edad de virtud el buen camino, pensad que vuestro destino, si seguís, parará en bien; y, al terminar la jornada de esta triste, baja escoria, nos veremos en la gloria, almo puerto, bello edén.

*N. Domínguez, C. M. F.*

**FIESTA DEL CORPUS.**— De varios puntos hemos recibido reseñas de la gran fiesta del Corpus, que no podemos publicar por ser tan retrasadas. En Musola se celebró por vez primera la procesión con el Smo. con gran contento y alegría de sus vecinos.



# La Isla de Annobón

## UN PASO PARA SU CONOCIMIENTO.

Al publicar estos apuntes sobre la isla de Annobón diligentemente coleccionados por el R. P. Natalio Barrera que ha vivido largos años en aquella isla, no presumimos presentar un estudio completo de la misma, sino ofrecerá los estudiosos una porción de datos que puedan servirles de punto de partida para ulteriores estudios, evitando al propio tiempo el que perezcan.

### SUMARIO.

1. Su situación — 2. Origen de su nombre. — 3. Su aspecto general y clima. — 4. Extensión de la isla y calidad del terreno. — 5. Montes y picos principales. — 6. Ríos más notables. — 7. La Laguna. — 8. Puntas más salientes. — 9. Islotes ó rocas adyacentes. — 10. Cuántos son sus habitantes y cual su origen, de dónde descienden — 11. Cuál ha sido su gobierno y cuál al presente. — 12. Cuáles son su idioma y su religión: Calendario — 13. Su instrucción y moralidad — 14. Sus leyes, costumbres y preocupaciones principales. — 15. Cuál es su vivienda, su traje y sus principales adornos. — 16. Oficios á que principalmente se dedican — 17. En qué consiste su industria — 18. Fauna y Flora.

1. Entre las posesiones que tenemos en la Guinea Española, la más lejana es la Isla Annobón. Hállase enclavada en el hemisferio S. á unas trescientas

millas de Fernando Poo y unas ciento de la isla portuguesa de San Thomè en dirección S. S. O. y los grados 1.º 25 latitud 11.º 51' longitud E. de S. Fernando. La costa del Continente más cercana es el C. López que se encuentra unas doscientas millas al E. de Annobón.

2. Dicese que Fernando Poo fuè descubierta en 1483 por el portugués Fernán do Póo quien desembarcó el 8 de Diciembre en la bahía de Concepción y la llamó isla Formosa, que al pasar al dominio español tomó el nombre de su descubridor.

Por haber coincidido anclar en la bahía del E. de la referida isla el día 8 de Diciembre, la fiesta de la Ida. Concepción, dieron á aquella bahía ese nombre, que todavía conserva y anda en boca de todos.

Continuaron los portugueses su navegación con la esperanza de descubrir nuevas islas más separadas del continente africano tomando el rumbo S. O. y al cabo de pocos días dieron con otra isla más pequeña, sí, pero no menos hermosa que la anterior, la que dedicaron al Príncipe de Portugal, llamándola isla del Príncipe.

No satisfechos todavía aquellos intrépidos marinos, fueron siguiendo en su navegación el mismo rumbo y el 21 del mismo mes de Diciembre, fiesta de Sto. Tomás Apóstol, divisaron otra isla y tomaron posesión de ella en nombre de Portugal. — En memoria y honor del mencionado Apóstol la denominaron isla de San Tomé.

Siguieron todavía navegando por esto mares, ya que les iba tan bien en su marítima excursión, terminando aquel año de 1483 sin nuevos descubri-

—120—

## II. Relativo paciente ó acusativo.

Este, que suele ser Acusativo, se rige por las mismas reglas que el Agente: con la única diferencia que en tal caso el Relativo se pospone inmediatamente al verbo del Relativo, y notando además que si se trata de las Comunicativas «r, y s», la vocal que ellas toman, ya no es «i», como cuando es relativo agente sino una «e», esto es, «re, se», no «ri, si».

### Ejemplos del Relativo Paciente

El mono que tengo:—*E poa* ('*boa-mboa*) *koki e*.

Pl. *I mboa* (*i poa, i boa*) *koki ie*.

Los caballos que veo—*E bioso'n k'elabie*.

El pájaro que matè—*E sinori n k'orise*. Pl. *O tolori 'n k'orito*.

### Algunos Ejercicios sencillos.

(Del Relativo Agente)

El gorrion que roba—*E peche e ubba*.

1.— Los gorrioncillos que vuelan.

2.— El perro que mordió.

3.— El pájaro que vuela

4.— Soldado que canta.

5.— El gallo que corre.

6.— Los dientes que comen.

—117—

## DIALOGO FAMILIAR.

—1.—P. Dios te guarde, hijo de mi corazón,

—2.—H. Buenos días, Padre mío

—3.—P. Cómo vamos? 4 Yo muy bien, gracias.

—5.—P. Quién te ha criado? 6 Dios me ha criado.

—7.—P. Puede ser que tus padres.

—8.—H. Dios por medio de mis padres.

—9.—P. Para qué te ha criado Dios?

—10.—H. Para amarle, conocerle y servirle.

—11.—P. Y después? 12 Verle en el Cielo para siempre.

—13.—P. Has dicho muy bien, 14 Dímelo otra vez.

—15.—H. Favor! estoy muy cansado por la tarde.

—16.—P. .... Está muy bien.

Véase la versión al bubi al final de la lección siguientes:

### Lecc. XIII. Del Relativo.

Así se llama, por hacer referencia á personas, animales, ó cosas de que antes se habló. Y se divide en Agente, Paciente é Interrogativo.

Observación preliminar: Tanto el Relativo agente como el paciente, al fin, como casi siempre, son los mismos artículos, modificados, ó no, segun haya, ó no, Comunicativas,

mientos. Empero amanece el primer día del año siguiente 1484 y un grito de alegre expansión sale espontáneamente del pecho de todos los tripulantes por haber divisado otra nueva isla. Y así por haber comenzado el nuevo año con aquel descubrimiento, y acaso por creer que sería joya más preciosa y de valor, llamaron á la isla «Annobón,» que quiere decir año bueno. Por esta causa, el primer día del año para estos isleños es una fiesta muy solemne, que ellos llaman «Ambú» ó sea fiesta de Annobón.

3. Mirada la isla desde lejos por el N. E., aparenta forma cónica, que sin embargo no la tiene considerada de cerca, puesto que en su parte norte tiene una importante llanura, aunque de suave declive, de algunos kilómetros cuadrados, con sitios más ó menos escabrosos; lo mismo que en su centro, donde se halla una meseta de bastantes hectáreas á más de 300 ms. de altura, y en el Sur, aunque en menor escala.

Por lo demás se hallan en la isla varios picos y valles y precipicios y gargantas y vertientes, por donde serpentean numerosos riachuelos, que en la estación de la seca la mayoría de ellos quedan sin agua.

El clima es bastante templado, sobre todo en la estación de la seca, merced á las frescas y continuas brisas que se disfrutan, oscilando el termómetro en dicha estación entre los 19.º y 30.º centígrados á la sombra durante el día; alguna mañana baja hasta los 17.º Cts. pero los indígenas, en este tiempo tiritan de frío. Por lo general las mañanas y las noches son bastante frescas en este tiempo, aun para los europeos, que para los indígenas, más que frescas, son frías.

Empero cuando el sol comienza á elevarse sobre el

horizonte, ya es otra cosa; parece que reviven y se animan. Por el contrario para el europeo siempre es peligrosa y sofocante la acción del sol, sea en la estación de lluvia ó de la seca.

Suele durar la estación seca de seis á ocho meses, desde Mayo á Octubre ó Diciembre según los años. Tan pertinaz y rigurosa suele ser la sequía algunos años, que en cuatro ó cinco meses no cae una gota de agua, efecto de lo cual, gran parte del Norte en que no hay bosques se queda totalmente seca y, fuera de los campos de yuca, sin vegetación.

Según comprueba la experiencia es más insalubre la estación seca que la lluviosa tanto para los indígenas como para los europeos. A lo cual puede contribuir la poca transpiración á causa de la predicha brisa S. O. la cual es demasiado fuerte, continua y ría. —Contribuyen además no poco las variaciones atmosféricas y desequilibrio repentino de temperatura que se notan en distintos puntos ó lugares, según reciba ó no la referida brisa.

De aquí provienen pulmonías, fuertes catarros y otras enfermedades que en esta temporada de seca diezman la población indígena. Por otra parte á causa de la pertinaz sequía no tienen en las cercanías de la población abundancia de aguas potables y por no ir más lejos á buscarlas beben aguas poco limpias y sanas que les producen lombrices y otras enfermedades infecciosas que suelen mermar mucho la población.

La estación de lluvias es más calurosa, pues oscila el termómetro entre los 24.º y 32.º C. á la sombra; pero no obstante es más sana, así para los naturales como para los europeos. Pero siempre la

### I. Relativo agente.

Este se traduce por los artículos solos, ó modificados, según las Reglas que se han ido viendo hasta aquí, y repetimos luego. Así pues, que, quien, cual, el cual la cual,.. e, o. Pl..... a, e, i, o.

Regla 1ª. —Deben ir inmediatamente antes del verbo, y después del antecedente. También se pueden posponer á su verbo, por vía de repetición, pero no será necesario, pues muchas veces se omite, máxime si sigue régimen.

Regla 2ª. Con personas el Relativo agente es *a* en singular, y *ba* en plural.

Regla 3ª. Con nombres que comiencen por vocal, lo de siempre, van solos los artículos en singular, y en plural precedidos del *ti*; otro tanto con nombres invariables, en el singular, y en plural, toman su propia *i*. Ahora, con comunicativas, hace de relativo la primera sílaba del nombre. Hay que observar, con todo, que con las comunicativas *r*, y *s*, es *ri*, y *si*, si van delante del verbo y *re*, y *se*, si pospuestas.

Advertimos de paso que estas mismas Reglas servirán para el Relativo paciente con solo notar que van pospuestas los Artículos, ó sílabas de las Comunicativas inmediatamente después de Verbo.

### Ejemplos del Relativo agente:

El caballo que come—*E osi e raha*; ó, *e osi e raha e* (N.)—*E osi e lahae*. *E osi e laha*. Pl. *E biosi bie raha*, ó, *E biosi bie rahabie*.

El mono que huye—*E mboa e la jubbia* (N.) *E mboa e la ilae* (S. C.) Pl. *I mboa i la ilaie*, (S. C.) *I poa i la jubiaie*, (N.).

El niño que canta—*O tola á la belaha*—*O mola a e bla*. Pl.—*O mona a la'embela*.... Pl. *A bona (boba) lembelaha*.

La ardilla que come el cacao...—*O bosoppe (mosobbe) bola ra i cacao*...—*O mosombe mo la i cacao*. Pl. *E mosombe me ra i cacao*...

El antilope que come yerba...—*E sechi si la ra biruppu*—*E (sechi) sechi si dda o toam*—*E sibelo si la o toñi*. Y también: *E sechi (chechi) si la rae e biruppu*—*E sibelo si la e á o toñi (toam)*. Pl. *O toechi (tocheche, tobbe'o) to la ra (dda, la)*.... Y también: *O (toechi) tobelo to laha o toñi*.

N.B. Tanto en el N., como en C., y más en S. C. suelen repetir el artículo relativo también al último.

*E relo ri la loatta'e*—*E reno ri bolare*. El diente que masca...

acción directa del sol es muy dañosa, ya porque dos veces al año cae el sol perfectamente á plano, ya porque siendo la isla un peñón formado por negras rocas volcánicas y lava petrificada absorbe en alto grado los ardientes rayos del sol y por lo mismo la reflexión que despiden es en gran manera dañosa y perjudicial, sobre todo á los europeos.

Por otra parte la única población propiamente existente en la isla se halla situada en un arenal y tan resguardada de la refrigerante brisa que en ciertas horas del día parece un horno ó un secadero de cacao propio para asfixiar á un hombre de salud más robusta.—*Natalio Barrena, C. M. F.*

(Continuárá.)

## Revista de Africa

### Centenario de la conquista de Orán.

—La colonia española de Orán celebró el día 19 con gran solemnidad el cuarto centenario de la entrada de las fuerzas españolas en aquella población el 19 de Mayo de 1509, al mando del Cardenal Cisneros.

El 16 de Mayo de 1509 salió la expedición del puerto de Cartagena en 10 galeras y 80 embarcaciones de transporte.

El día 17, que lo era aquel año de la Ascensión, las naves anclaron en Mazel-Hib'r, cerca de Orán, y el 18 tuvo lugar la batalla contra las fuerzas árabes.

El día 19 el Cardenal Cisneros hizo su entrada triunfal en la ciudad, entregándole las llaves de ella el gobernador moro. En recuerdo de aquel hecho glorioso se levantó en lo alto de la montaña, situada al Oeste de Orán, que hoy sirve de paseo, una ermita ó capilla dedicada á Nuestra Señora de la Ascensión, que aún existe, coronada por una gran imagen de la Virgen, en mármol blanco, bellísima y tan admirablemente situada, que se la ve desde casi toda la ciudad y campiñas circundantes y á larga distancia desde el mar. La capilla estaba colocada al amparo de un fuerte castillo, construido por los españoles á su lado, que asimismo permanece en pie, conservado cuidadosamente por los franceses. Nuestro colega «El Correo Español» de Orán describe á la larga tan patrióticas fiestas.

**Subasta en Tánger**—El día 22 del corriente mes de Julio se verificará en Tánger la subasta para el suministro á las tropas del sultán de Marruecos de efectos de vestuario, calzado, equipo y material de campamento en número suficiente para surtir á 20.000 hombres.

Los lotes son los siguientes:

Primer lote: compuesto de 20.000 guerreras y otros tantos pantalones.

Segundo lote: 20.000 camisas de algodón y 20.000 fajas de lana roja.

Tercer lote: 20.000 borceguíes é igual número de cinturones con su placa, portasables, portafusiles y 40.000 cartucheras.

Cuarto lote: 20.000 fez (gorros) é igual número de borlas de lana.

Quinto lote: 700 tiendas de campaña, modelo pequeño, y 300 modelo grande.

Sexto lote: 20.000 cepillos para armas é igual número de cajas de grana.

El precio tipo fijado para los seis lotes es de pesetas oro 1.247.900, pudiendo los licitadores hacer la rebaja que juzguen conveniente.

Los fabricantes españoles que quieran concurrir á estas subastas pueden acudir al ministerio de Estado, desde donde, si lo solicitan, se les remitirá el pliego de condiciones, facilitándoles además todos los datos complementarios que deseen, como hará igualmente la Cámara de Comercio de Tánger.

Las muestras de los paños, borceguíes, fez, pantalón, cinturón y cartuchera se hallan también en el ministerio de Estado para que puedan examinarlas los industriales españoles.

Sería conveniente que nuestros productores de paños, corraje, calzado y lonas estudiasen cuanto antes el pliego de condiciones y que acudiesen á la subasta, ya que tanto conviene á los intereses españoles estrechar por todos los medios las relaciones con Marruecos.

## NOTICIAS DE NUESTRA COLONIA

**EL VAPOR «SAN FRANCISCO».**—El 25 del pasado zarpó para la Península nuestro vapor correo, con el siguiente

**Pasaje:** Rdo. P. Eusebio Sacristán, Sres. José García Fernández, 1er. teniente G. C.; Florencio Quintana, 2.º ítem; Enrique Oláiz, 1.º ítem; Luis Toral, piloto del vapor «Corisco»; Cornelio Basave, Valentín Zubizarrete y José González, maquinistas de los vapores correos; Elicier Arganetona, cabo G. C.; Jesús Velázquez, Salvador Rama y Sra., Jaime Miret, Modesto Navarro, Jerónimo Carlos Cánovas, Manuel Diácono Morales, A. Mancaso y 48 crumanes para Monrovia.

**Carga importada:** Trajo de Barcelona á Santa Isabel, 3.696 bultos (269.283 ks.); de Alicante á Sta. Isabel, 28 bultos (3.199 ks.); de Valencia á Sta. Isabel, 60 bultos (12.637 ks.); de Vigo á Sta. Isabel, 7 bultos (223 ks.) conteniendo pescado en cajas; de Nueva York, 303 bultos (5.948 ks.) conteniendo pescado y carne en conserva en cajas; de Cádiz, 209 bultos (17.633 ks.); de Las Palmas, 759 bultos (42.734 ks.) y un burro; de Génova, 28 bultos (2.566 ks.) conteniendo libros, confecciones algodón, vino, artículos metal, embutidos, etc.; de Río de Oro, 69 bultos (22.060 ks.) conteniendo pescado en conserva y 8 burros; de Las Palmas á Elobey, 25 bultos (650 ks.) conteniendo cajas petróleo.

**Carga exportada:** Condujo de Santa Isabel á Barcelona, 115 sacos cacao (7.195 ks.); 11 sacos café (668 ks.); 12 sacos almendra palma (828 ks.); 2 bultos ñames y abacá (50 ks.); 90 cascos pipería vacía; 1 caja con 4.227 pts. plata; 1 caja efectos de uso de D. José Gassó; 1 campana rota para fundición; 1 caja objetos Historia Natural; 1 de tipos imprenta; 1 caja y 1 barril (180 ks.) con metal viejo; 20 pieles de toros; 46 ks. vainilla; 2 cajas con 23.400 pts. cuño español;

4 cuartos y 11 tablas madera del país; á Las Palmas 2 baúles ropa usada; á Cádiz 1 saço café (60 ks.).

**MISIÓN INCENDIADA.**— Con fecha 30 de Junio nos dice nuestro corresponsal de Annobón:

Dominado aún por la emoción consiguiente, he de comunicarle una noticia sensacional. Era el 6 del corriente junio, fiesta de la Sma. Trinidad. Todos la habíamos celebrado con alegría, sin esperar el triste suceso que tuvo lugar. Retirados, estábamos descansando ya, cuando á eso de las doce de la noche, res interrumpe el sueño la voz de un Hermano que nos anunciaba á gritos que la cocina se quemaba. Como si este grito hubiese sido un temblor de tierra todos inmediatamente acudimos, mientras el dicho hermano subía á la torre para avisar con la campana al pueblo, la mayor parte del cual se presentó enseguida lo mismo que el Sr. Angel Rilo, Jefe del Puesto, con sus policías y el Sr. Francisco Martín, practicante. Grandes fueron los esfuerzos que hicimos para contener el fuego, que se encorrobaba ya del techo de la cocina en el momento de acudir, distinguiéndose principalmente el Sr. Jefe del puesto, á quien damos sinceramente las más cordiales gracias; pero todas las diligencias y todos los sacrificios, que no fueron pocos, quedaron frustrados y absorbidos por la voracidad del fuego que atizado por un fuerte viento, dejó en menos de una hora pulverizado todo el material, aunque viejo, de la casa, con todos cuantos enseres no pudimos librar del fuego, como el vino, ropas, harina y otros víveres, vestuario y mobiliario, cuyo importe no bajará de 5.000 ptas. Una idea predominó en los trabajos, salvar por lo menos la parte construída, ya con habitaciones, del edificio nuevo que se está levantando, y merced á ella pudimos, no sin grandes incomodidades de algunos hermanos y otros que nos ayudaron á defenderla hasta acabarse el fuego que impelido por el viento daba fuertemente contra las puertas y ventanas y el maderaje del techo, saturando de humo, como se deja suponer, el ambiente de las habitaciones. desde donde se echaba el agua y haciendo imposible, permanecer en ellas, sin que á cada momento tuviesen que salirse para respirar. Mas al fin fué extinguiendo el fuego y no hubo que lamentar notable deterioro en esta pequeña parte del edificio nuevo, si no es el haberse carbonizado algunas puertas, que cerradas servían de murallas por el agua continua que se echaba, y quemado algunos maderos de la cumbré. Gracias sean dadas al Dios de las misericordias y de las justicias, que permite las tribulaciones para que mostremos más nuestra lealtad en servirle.

**NOTICIAS RELIGIOSAS (Sta. Isabel).**—

El día 5 del corriente se celebraron en esta iglesia solemnes funerales por el eterno descanso de D. Nacimiento de J. Cunha da Lisboa, Cónsul de Portugal que fué en esta ciudad. Al acto religioso asistió nuestra primera Autoridad y numerosa y distinguida concurrencia.

—El día 6 del corriente contrajeron Matrimonio en esta Iglesia los jóvenes fernandinos Roberto Barleycon y Adelaida Schola, naturales de esta ciudad.

La iglesia se llenó por completo así de europeos como de indígenas. ¡Por muchos años!

—El sábado 10 del corriente comenzará el septenario á la Santísima Virgen del Carmen—Tendrá lugar á las 6 y 1/2 los días de trabajo y á las 4 y 1/2 el domingo. El día 16 festividad del Carmen se celebrará con misa cantada.

Termina la estadística de Aduanas de Santa Isabel en Febrero que dió un total de 5.970'94 pesetas al

**RESUMEN DEL BOLETIN OFICIAL.**

Tesoro; comienza la estadística de Bata correspondiente al mes de Abril.

Finalmente, además de la Tarifa de medicamentos, se comienza á publicar como folletín el Reglamento y aranceles para la ejecución del Real Decreto sobre la Propiedad.

El número correspondiente al 15 de Junio da cuenta del movimiento de enfermos habido en los hospitales de Santa Isabel y San Carlos en Mayo, cuyo resumen es como sigue: Santa Isabel: europeos: había 1, entraron 15, salieron 12, quedan 4, total 16. Indígenas; había 24, entraron 50, salieron 25, murieron 12, quedan 37, total 74. San Carlos: indígenas paisanos; había 4, entraron 8, curaron 5, quedan 7, total de enfermos asistidos 12.

Según los datos que publica la Capitanía de puerto de la Capital los braceros entrados durante el mes de Mayo, fueron 15, y 17 los salidos.

Comienza el número 13 de 1 de Julio con la Real orden sobre la franquicia de correspondencia: sigue á continuación la circular del director general de Correos sobre las normas que deberán seguir las entidades que disfruten de ese beneficio.

La Capitanía de puerto avisa á los navegantes la colocación de una baliza metálica en la Roca de Tomelier, Konakry, Guinea francesa.

La Admón de correos de Bata publica la correspondencia sencilla y certificada allí detenida por desconocer las señas de los destinatarios.

Termina la estadística de Bata en Abril con un total 3.163'99 pesetas de ingresos, y empieza la correspondiente al mes de Mayo. Siguen los folletines acostumbrados.

**NOTAS METEOROLOGICAS (Banapá)**

TERMOMETRO BAROMETRO PLUV. HIGROMETRO		OBSERVACIONES	
Día	max. min. 6m <sup>a</sup> 1.00. 24h	max. min. 1.00. 24h	
25	26 21 75.9 76	81 77	nublado
26	30 23 75.9 76	81 58	variable
27	29 21 75.9 76	81 63	variable
28	24 22 76 76.1	83 78	lluvia
29	28 22 76 76.1	85 63	nub. ado
30	29 21 75.9 76	81 65	variable
1	30 22 76 76.1	81 60	variable
2	24 22 76 76	81 81	lluvia
3	27 22 73 76	84 72	variable
4	26 22 75.9 75.9	81 78	nublado
5	26 22 76 73	84 72	nublado
6	28 21 76 76	82 68	nublado
7	26 23 76 76.1	84 71	nublado
8	30 22 76 76	81 56	variable
9	26 22 76 76.1	81 71	variable